

# Guide de l'utilisateur



UN PRODUIT FABRIQUÉ PAR  
**Inflotrolix**

- Copyright** © 2011 Inflatrolix, Inc.  
Il est interdit de copier en tout ou en partie ce document ou de le reproduire de quelque manière que ce soit sans l'accord écrit préalable de Inflatrolix, Inc., sauf autorisation spécifique par la loi du copyright canadienne et internationale.
- Clause de non-responsabilité** Les informations contenues dans le présent document peuvent être modifiées sans préavis. Inflatrolix, Inc. n'assume aucune responsabilité concernant les inexactitudes ou les omissions et ne saurait être tenu responsable d'aucune perte ou risque, personnel ou autre, découlant, directement ou indirectement, de l'utilisation ou de l'application du contenu du présent document. Pour obtenir la dernière documentation, contactez-nous ou visitez notre site Web à l'adresse [www.aqua-protec.com.com](http://www.aqua-protec.com.com).  
Ce document est susceptible de contenir des photos, des exemples de captures d'écran et de rapports utilisés dans des opérations quotidiennes. Ces exemples peuvent contenir des noms fictifs d'individus et d'entreprises. Toute ressemblance avec le nom et l'adresse d'entreprises ou de personnes réelles est entièrement fortuite.
- Marques et brevets** Aqua-Protec est une marque déposée (MD) et est en instance de brevet au Canada et aux États-Unis.
- Utilisation** Utilisez ce produit uniquement dans le but pour lequel il a été conçu ; consultez la feuille de données et la documentation de l'utilisateur pour tous détails. Pour obtenir les dernières informations sur le produit, contactez-nous ou visitez notre site Web à l'adresse [www.aqua-protec.com.com](http://www.aqua-protec.com.com).
- Coordonnées** Contactez-nous au 1-877-287-7777 ou consulter notre site Web : [www.aqua-protec.com](http://www.aqua-protec.com).

## Table des matières

Guide de l'utilisateur .....	1
1. Introduction à l' Aqua-Protéc® .....	4
2. Utilisation prévue .....	4
3. Comment Aqua-Protéc® fonctionne.....	4
4. Alimentation .....	4
5. Remplacement de la batterie .....	5
6. Remplacement du ballon .....	5
7. Utilisation du menu de navigation.....	5
7.1. Comment changer la langue d'utilisation .....	5
7.2. Version du logiciel .....	6
7.3. Consulter l'historique .....	6
7.4. Menu technicien .....	6
8. Modes d'opération .....	6
8.1. Mode "En veille" .....	7
8.2. Mode "Alerte" .....	7
8.3. Mode auto-vérification hebdomadaire .....	8
9. Entretien .....	8
10. Attention à apporter à l'Aqua-Protéc .....	8
11. Travaux à effectuer dans votre égout? .....	9
11.1. Procédure pour retirer le ballon du regard de nettoyage :.....	9
11.2. Procédure pour repositionner le ballon dans le regard de nettoyage : .....	10
12. Messages de contrôle.....	11
13. Coordonnées .....	11
14. Certifications et Brevets .....	11

## 1. Introduction à l'Aqua-Protéc®

L'**Aqua-Protéc®** a été conçu pour vous protéger, protéger votre famille ainsi que vos biens, que vous soyez ou non présent à votre domicile.

L'**Aqua-Protéc®** est un dispositif électro pneumatique de contrôle des refoulements d'égouts à déclenchement automatique. Contrairement au clapet mécanique conventionnel, le système **Aqua-Protéc®** est complètement automatisé, fiable, et prévient les résidents en cas de refoulement. Il se compose d'un panneau de contrôle et d'un ballon-sonde qui se gonfle lors d'un refoulement afin d'étanchéifier l'égout.

Ce manuel décrit la manière d'utiliser votre système **Aqua-Protéc®**.

## 2. Utilisation prévue

L'**Aqua-Protéc®** est un appareil servant à minimiser le risque d'un refoulement d'égout dans une résidence unifamiliale. Dispositif entièrement automatique, il ne requiert donc que très peu d'intervention de votre part. Il protégera votre résidence en tout temps, même dans les situations les plus extrêmes.

## 3. Comment Aqua-Protéc® fonctionne

Lors d'un refoulement d'égout, les sondes de l'**Aqua-Protéc®** détectent le niveau d'eau élevé en quelques secondes. Rapidement, le panneau de contrôle active le gonflement du ballon qui restera gonflé toute la durée du refoulement. Lorsque l'**Aqua-Protéc®** ne détecte plus d'eau, il se dégonfle et retourne automatiquement en mode veille, prêt à stopper le prochain refoulement.

## 4. Alimentation

Lors de l'installation, votre plombier certifié a branché le panneau de contrôle de l'**Aqua-Protéc®** à une prise d'alimentation électrique 120V. La batterie d'alimentation de secours du système a aussi été branchée. Le voyant lumineux vert (image 1) indique que l'**Aqua-Protéc®** est branché adéquatement (alimentation régulière et d'urgence). Lorsqu'il clignote (image 2), cela indique que le système est seulement alimenté par la batterie d'urgence.



Image 1



Image 2

Malgré une perte de courant, la batterie de secours peut maintenir le système opérationnel pendant plus d'une semaine.

## 5. Remplacement de la batterie

La batterie d'alimentation de secours a une durée de vie de 3 à 4 ans. Elle peut maintenir le système entièrement fonctionnel pendant plus d'une semaine dans l'éventualité d'une panne de courant. L'**Aqua-Protéc®** vous avisera à l'avance lorsque la batterie ne gardera plus sa charge et qu'un remplacement est nécessaire. Le message « REMPLACEMENT REQUIS » apparaîtra sur l'écran afficheur du panneau de contrôle.

## 6. Remplacement du ballon

L'**Aqua-Protéc®** est un dispositif entièrement automatisé et ne requière donc peu d'intervention humaine. Il protégera votre résidence en tout temps même dans les situations les plus extrêmes. Afin d'assurer un fonctionnement optimal du système votre module rétractable d'étanchéité pneumatique (MREP) a une durée de vie utile déterminée, à cet effet, il est donc impératif de remplacer ce module au minimum des conditions suivantes :

- **après un déploiement ayant duré plus de 24 heures consécutives ou**
- **après dix (10) déploiements de moins de 24 heures consécutives ou**
- **au minimum après 5 années d'utilisation.**

Le panneau de contrôle vous informera lors que le ballon nécessitera d'être remplacé.

## 7. Utilisation du menu de navigation

Votre plombier installateur a effectué la configuration de votre système **Aqua-Protéc®**. Il vous est possible d'accéder au menu en appuyant sur la touche CROCHET (✓). L'écran afficheur présentera alors les quatre options suivantes :

- 1) LANGUE
- 2) VERSION
- 3) HISTORIQUE
- 4) TECHNICIEN

### 7.1. Comment changer la langue d'utilisation

L'**Aqua-Protéc®** vous donne le choix de la langue d'affichage utilisée.  
Pour changer de langue :

- 1) Appuyez sur la touche crochet (✓)
- 2) Naviguez à l'aide des flèches ↑↓ jusqu'à la ligne LANGUE
- 3) Appuyez sur la flèche DROITE → pour accéder au menu
- 4) La liste des langues disponibles s'affichera. Utilisez les flèches ↑ et ↓ pour passer d'un choix à l'autre
- 5) Appuyez sur la flèche DROITE → pour valider votre choix
- 6) Appuyez sur la flèche GAUCHE ← pour retourner à l'affichage de départ « EN VEILLE »
- 7) Tous les messages s'afficheront dorénavant dans la langue sélectionnée

## 7.2. Version du logiciel

Vous pouvez vérifier la version du logiciel et ainsi vous assurer du meilleur rendement de votre **Aqua-Prottec®**.

- 1) Appuyez sur la touche CROCHET (✓)
- 2) Naviguez à l'aide des flèches ↑↓ jusqu'à la ligne VERSION
- 3) Appuyez sur la flèche DROITE → pour accéder au menu
- 4) La version du logiciel devrait être au minimum V2.0\_C11 ou une plus récente
- 5) Appuyez sur la flèche GAUCHE ← pour retourner à l'affichage de départ « EN VEILLE »

## 7.3. Consulter l'historique

L'**Aqua-Prottec®** garde en mémoire chacune de ses actions. Vous avez accès au menu HISTORIQUE où toutes les occurrences de refoulements sont enregistrées. Vous saurez quand, à quelle heure et pendant combien de temps votre **Aqua-Prottec®** a protégé votre résidence. Si rien de s'affiche, c'est qu'aucun refoulement ne s'est encore produit.

- 1) Appuyez sur la touche CROCHET (✓)
- 2) Naviguez à l'aide des flèches ↑↓ jusqu'à la ligne HISTORIQUE
- 3) Appuyez sur la flèche DROITE → pour accéder au menu
- 4) Consultez les informations sur les occurrences de refoulements
- 5) Appuyez sur la flèche GAUCHE ← pour retourner à l'affichage de départ « EN VEILLE »

## 7.4. Menu technicien

Le menu technicien est réservé au plombier certifié qui fera la maintenance de l'**Aqua-Prottec®**. Pour y accéder, vous devez posséder un code d'accès.

## 8. Modes d'opération

Suite à l'installation initiale, l'**Aqua-Prottec®** peut être dans l'un des trois modes d'opération suivants :

- Mode « EN VEILLE »
- Mode « ALERTE »
- Mode auto vérification

## 8.1. Mode "En veille"

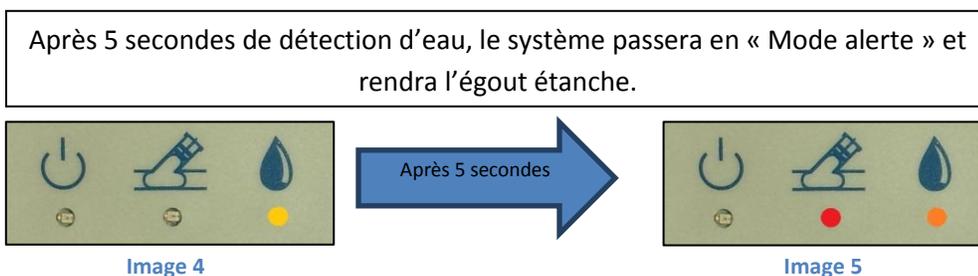
En mode normal d'opération, l'écran affiche le message « EN VEILLE » et le voyant vert est allumé (image 3). Cet état indique que **Aqua-Protect®** est prêt à intervenir pour protéger votre résidence d'un refoulement d'égout.



Image 3

## 8.2. Mode "Alerte"

Lorsqu'un refoulement d'égout est détecté, l'**Aqua-Protect®** passe en mode alerte et déclenche une alarme. Cet état est indiqué par le message « MODE ALERTE », par le voyant vert éteint, le voyant jaune de détection d'eau allumé (image 4) de même que le voyant rouge qui indique quand l'égout est étanche (image 5). Vous pourrez voir « DÉTECTION D'EAU » et « ÉGOUT ÉTANCHE » sur l'écran afficheur.



**Appuyez sur la touche « X » pour mettre la sonnerie en sourdine.**

**AVERTISSEMENT :** Lors d'un refoulement, l'égout est bloqué, ne permettant pas l'évacuation des eaux usées. Afin d'éviter l'auto inondation, n'utilisez pas l'eau dans la résidence et ne tirez pas la chasse d'eau des toilettes.

Note: L'**Aqua-Protect®** peut être raccordé au système Nowa, qui coupe automatiquement l'alimentation en eau et réduit les risques d'auto-inondation. Visitez [www.nowasystems.com](http://www.nowasystems.com) pour plus d'informations.

L'**Aqua-Protect®** peut être raccordé à un système d'alarme.

Afin de s'assurer que l'eau dans l'égout est redescendue à un niveau sécuritaire, l'**Aqua-Protect®** demeurera en « MODE ALERTE » pour une période de 30 minutes après la fin du refoulement. Il est donc normal d'avoir une situation où le voyant rouge est allumé et le jaune éteint (image 6). La fin du refoulement sera indiquée par une nouvelle sonnerie qui s'activera pour une période de 10 minutes.



Image 6

Appuyez sur la touche « X » pour mettre la sonnerie en sourdine.

### 8.3. Mode auto-vérification hebdomadaire

La fiabilité de l'**Aqua-Protec®** est assurée par un autotest hebdomadaire. À chaque semaine, l'**Aqua-Protec®** vérifie ses composantes comme le logiciel et la batterie. Le panneau de contrôle gonfle partiellement le ballon-sonde et s'assure qu'il n'y a pas de fuite du système. Cette opération qui se fait à votre insu et sans bloquer l'égout dure 15 minutes.

Durant l'autotest, aucun voyant lumineux n'est allumé (image 7) et rien n'est indiqué sur l'afficheur.



Image 7

Si l'**Aqua-Protec®** détecte une situation anormale, il déclenche une alarme sonore pour vous avertir de la situation et affichera le code numérique correspondant.

Appuyez sur la touche « X » pour mettre la sonnerie en sourdine.

Contactez le support technique au 1-877-287-7777 afin que nous puissions prendre une action rapide.

## 9. Entretien

**Aqua-Protec®** est le système le plus fiable sur le marché et le seul qui répond au nouveau standard de l'industrie (IGC283-2011 – IAPMO). Il est exposé à un environnement très hostile et surtout très variable. Nous recommandons donc qu'une inspection annuelle soit fait par un plombier certifié, spécialement si le système a été exposé à des situations de refoulement d'égout. C'est une inspection rapide qui assure les performances optimales du système.

Contactez-nous si vous croyez que votre système a besoin d'une attention particulière.

## 10. Attention à apporter à l'Aqua-Protec

Afin de maintenir l'Aqua-Protec en bonne condition de fonctionner vous devez vous assurer que le câble reliant le panneau de control et le ballon est dégagé en tout temps. Ce câble ne doit pas être écrasé, plié ou pincé en aucun temps. L'air qui gonfle le ballon est acheminé jusqu'à ce dernier à l'aide d'un tuyau qui se trouve à l'intérieur du câble. Si l'air ne peut circuler, les performances du système en seront affectées, pouvant aller jusqu'au non fonctionnement du système.

Lors de l'auto vérification hebdomadaire, l'AQP vérifie si le ballon est en mesure de se déployer adéquatement. Si tel n'est pas le cas, il vous en informera.

## 11. Travaux à effectuer dans votre égout?

Malgré le fait que vous êtes bien protégé en ayant fait installer un AQP, il se peut que le tuyau de drainage reliant votre demeure au réseau sanitaire de votre municipalité nécessite d'être inspecté, débouché, réparé ou encore récuré. L'accès au regard de nettoyage sera alors nécessaire afin d'effectuer les travaux par un professionnel. L'AQP peut être retiré facilement et rapidement du regard de nettoyage.

Dans une telle situation, vous devez informer le plombier qu'un AQP est installé dans le regard de nettoyage. Si le plombier n'est pas familier avec l'Aqua-Protec, il peut se référer à la procédure pour retirer le ballon de ce guide ou encore contacter notre service technique qui lui expliquera comment le faire.

### 11.1. Procédure pour retirer le ballon du regard de nettoyage :

**Attention :** Avant de démarrer le retrait du ballon, assurez-vous que le système n'est pas en mode d'auto vérification.

1. Débrancher l'alimentation électrique du système.
  - 1.1. Débrancher le bloc d'alimentation murale.
  - 1.2. Débrancher une borne de la batterie de secours.
2. Desserrer le connecteur passe-fil du couvert.
3. Dévisser le couvert du regard de nettoyage.
4. Sortir le ballon en tirant sur les câbles d'acier pour sortir le ballon.

**Attention :** Ne pas tirer sur le câble reliant le ballon au panneau de contrôle.
5. Déposer le ballon sur une surface propre. Lors de l'installation, le ballon a été recouvert d'un lubrifiant à base de silicone afin d'assurer un positionnement facile et d'assurer l'étanchéité. Des résidus d'accumulé sur le ballon auront pour effet de réduire le glissement du ballon dans le regard lors du repositionnement.

Une fois les travaux terminés, l'Aqua-Protec peut être réinséré dans le regard de nettoyage et se repositionnera au même endroit qu'il a été originalement installé afin qu'il puisse continuer de vous protéger. Voir la procédure à cet effet dans le présent guide.

## 11.2. Procédure pour repositionner le ballon dans le regard de nettoyage :

1. Insérer le ballon dans le regard en prenant soin de diriger les sondes de détection dans le même sens que l'écoulement de l'égout.
  2. Avec l'aide de la tige de fixation, descendre le ballon jusqu'à ce que l'anneau d'ancrage s'appuie uniformément sur l'épaulement à la base des filets du regard de nettoyage.
- Note :** Afin de faciliter le glissement, un lubrifiant à base de silicone peut être utilisé. Ne pas utiliser d'autre type de lubrifiant. Ceci pourrait avoir comme effet d'altérer les performances du ballon.
3. Assurez-vous que les câbles d'acier passent à l'intérieur de l'anneau d'ancrage.
  4. Visser le couvert du regard de nettoyage. Le couvert doit être serré afin d'assurer l'étanchéité du regard. Un serrage à la main est suffisant.
  5. Serrer le passe fil du couvert en maintenant une légère tension sur le câble d'alimentation du ballon. Un serrage à la main est suffisant afin de rendre étanche le passe-fil.
  6. Brancher l'alimentation électrique du système.
    - 6.1. Brancher la borne de la batterie de secours.
    - 6.2. Brancher le bloc d'alimentation murale.

Nous recommandons qu'un test soit effectué afin de confirmer que le système est fonctionnel. Si le test n'est pas effectué sur le champ, le système se testera lors de l'auto-vérification hebdomadaire.

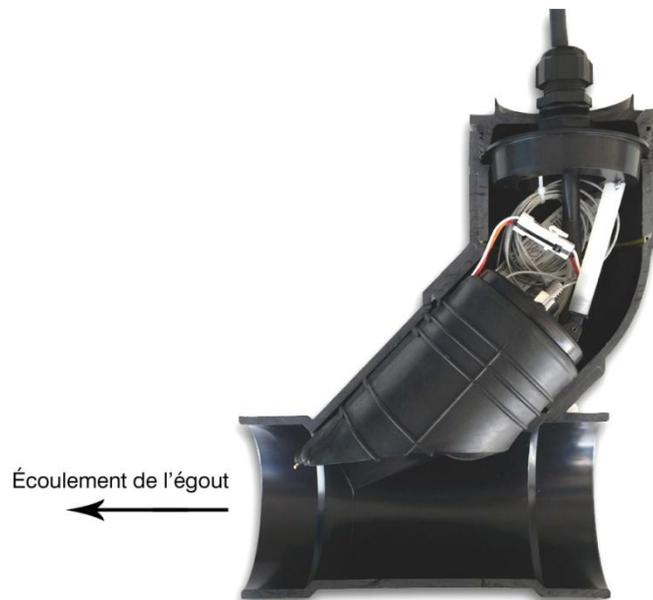


Image 8

## 12. Messages de contrôle

Voici une liste des messages que l' **Aqua-Protéc®** peut afficher et leurs significations.

Messages	Significations
EN VEILLE	L' <b>Aqua-Protéc®</b> fonctionne normalement et il n'y a rien à signaler
DETECTION D'EAU	L' <b>Aqua-Protéc®</b> détecte la présence d'eau. Si la détection se poursuit pour plus de 5 secondes consécutives, le système passera en « MODE ALERTE »
MODE ALERTE	Un refoulement est en cours
GONFLEMENT	L' <b>Aqua-Protéc®</b> gonfle le ballon-sonde
MAINTIENT	Le ballon-sonde est gonflé. N'utilisez pas vos services
DEGONFLEMENT	Le ballon-sonde se dégonfle
ÉGOUT LIBRE	L'égout est libre, vous pouvez utiliser vos services
ÉGOUT ÉTANCHE	L'égout est bloqué, vous ne pouvez pas utiliser vos appareils consommant de l'eau ni tirer la chasse d'eau des toilettes
CONTROLE MANUEL	L' <b>Aqua-Protéc®</b> est en « MODE MANUEL », il ne peut donc faire son travail normalement. Téléphonez au service technique au 1-877-287-7777
HORS D'USAGE	Votre <b>Aqua-Protéc®</b> a rencontré un problème majeur et doit être vérifié par un technicien certifié. Téléphonez au service technique au 1-877-287-7777

## 13. Coordonnées

L'**Aqua-Protéc®** est fabriqué au Canada par Inflatrolix inc.  
Vous pouvez joindre le service à la clientèle au 1-877-287-7777  
Vous pouvez aussi nous visiter au [www.aqua-protéc.com](http://www.aqua-protéc.com)

## 14. Certifications et Brevets



BREVETS EN COURS D'AGRÈMENTS